

D O D A T E K č. 1

ke smlouvě o nájmu uzavřené dne 31. října 2003

na základě ustanovení zákona č.89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů *(dále jen „OZ“)*
(dále jen „Dodatek č. 1“)

I. **SMLUVNÍ STRANY**

PRONAJÍMATEL:

IČ:
DIČ:
adresa:
adresa pro doručování:
ID datové schránky:
bankovní spojení:
číslo účtu:
variabilní symbol:
zastoupený:

statutární město Plzeň

00075370
CZ00075370
Plzeň – Vnitřní Město, náměstí Republiky 1/1, PSČ 306 32
Plzeň – Jižní Předměstí, Škroupova 1900/5, PSČ 306 32
6iybfxn

panem Ing. Zdeňkem Švarcem, vedoucím
Odboru bytového Magistrátu města Plzeň
na základě plné moci č. j. ZM – 105/2018

(dále jen „pronajímatel“)

a

NÁJEMCE:

IČ:
DIČ:
adresa sídla:
adresa pro doručování:
ID datové schránky:
bankovní spojení:
číslo účtu:
zastoupený:

Západočeské konzumní družstvo Plzeň

zapsaný dne 17. října 1956 v obchodním rejstříku
u Krajského soudu v Plzni pod sp. zn.: oddíl DrXXVI, vložka 217
00031976
CZ00031976
Plzeň – Jižní Předměstí, Poděbradova 1389/31, PSČ 301 00
Plzeň – Jižní Předměstí, Poděbradova 1389/31, PSČ 301 00
a2ctdy4

panem Ing. Vlastimilem Šleisem, předsedou představenstva
a
paní Jolanou Kučerovou, místopředsedkyní představenstva

(dále jen „nájemce“)

II. **STÁVAJÍCÍ SMLUVNÍ ÚPRAVA**

1. Dne 31. října 2003 byla mezi pronajímatelem a nájemcem uzavřena smlouva o nájmu v té době „nebytových“ prostorů o celkové výměře 132,59 m² situovaných v I. nadzemním podlaží budovy v Plzni, **AMERICKÁ 29**, a to pro účel prodeje zeleniny, ovoce a potravin.
(dále jen „Smlouva“)

Smlouva je uzavřena s účinností od 1. listopadu 2003 na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní dobou a do současné doby platí.

2. Pronajímatel je výlučným vlastníkem nemovitých věcí – pozemku číslo parcely 5740/1, katastrální území Plzeň, zapsaného na LV 1 na Katastrálním úřadu pro Plzeňský kraj, Katastrální pracoviště Plzeň-město (*dále jen „pozemek“*), a stavby – budovy číslo popisné 7, Jižní Předměstí, na adrese Plzeň, **AMERICKÁ** číslo orientační **29**, která na tomto pozemku stojí a tvoří jeho součást (*dále jen „budova“*).

3. Správou pozemku a budovy je pověřena společnost Obytná zóna Sylván a.s., IČ: 63509831, DIČ: CZ63509831, ID datové schránky: higfgdp, se sídlem v Plzni, Palackého náměstí 6, zapsaná v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Plzni, oddíl B, vložka 482. (*dále jen „správce“*)

III. **PŘEDMĚT DODATKU**

1. V rámci řešení negativních dopadů nouzového stavu vyhlášeného vládou České republiky v souvislosti s pandemií onemocnění „COVID-19“ usnesením č. 957 ze dne 30. září 2020, kterým vláda v souladu s článkem 5 a 6 ústavního zákona č. 110/1998 Sb., o bezpečnosti České republiky, vyhlásila pro území České republiky z důvodu ohrožení zdraví v souvislosti s prokázáním výskytu koronaviru /označovaný jako SARS CoV-2/ na území České republiky nouzový stav, který byl opakovaně prodlužován, a následných krizových opatření vydaných vládou podle krizového zákona, kterými docházelo k regulaci v oblasti provozu obchodu a služeb, v oblasti vzdělání, v oblasti sociálních služeb apod., a na základě kterých mohl nájemce provozovat svoji podnikatelskou činnost v předmětu nájmu v období od 1. října 2020 do 31. prosince 2020 s omezenými tržbami, které ale neklesly v porovnání se stejným obdobím roku 2019 alespoň o 50 %, čímž tak není naplněna podmínka dle „Výzvy 3“ vyhlášené Ministerstvem průmyslu a obchodu České republiky z dotačního programu „COVID-Nájemné“, se smluvní strany dohodly na dočasném snížení nájemného, které bylo sjednáno v článku 6. Smlouvy, formou jeho slevy takto:

„V souladu s bodem II. 3. usnesení Rady města Plzeň č. 287 ze dne 29. března 2021 ve znění bodu II. 3. usnesení Rady města Plzeň č. 106 ze dne 25. ledna 2021 a v souladu s podmínkami dle „Výzvy 3“ vyhlášené Ministerstvem průmyslu a obchodu České republiky z dotačního programu „COVID-Nájemné“ poskytuje pronajímatel nájemci slevu ve výši 50 % nájemného sjednaného Smlouvou pro rok 2020 za období od 1. října 2020 do 31. prosince 2020 včetně.“

Nájemné upravené v souladu s tímto bodem 1. tohoto článku Dodatku č. 1 je přesně specifikováno ve výpočtovém listu, který je jeho nedílnou součástí a tvoří jeho přílohu.

Sleva z nájemného v souladu s tímto bodem 1. tohoto článku Dodatku č. 1 je nájemci pronajímatelem poskytnuta za těchto podmínek:

- a) Nájemce bere na vědomí, že poskytnutím slevy v souladu s tímto bodem 1. tohoto článku Dodatku č. 1 není nijak dotčena jeho povinnost k úhradě záloh na služby, které souvisejí s předmětným nájemním vztahem, a podpisem tohoto Dodatku č. 1 stvrzuje, že veškeré zálohy splatné ke dni jeho uzavření jsou jím pronajímateli uhrazené.
- b) Nájemce podpisem tohoto Dodatku č. 1 dává pronajímateli v rámci úprav nájemného v souladu s tímto bodem 1. tohoto článku souhlas k převodu případných přeplatků nájemného, které jím již bylo uhrazeno ke dni jeho uzavření, a to na nájemné za období bezprostředně následující.

- c) Nájemce je povinen po uplynutí období dotčených poskytnutou slevou v souladu s tímto bodem 1. tohoto článku Dodatku č. 1, tj. od 1. ledna 2021, hradit nájemné v plné výši sjednané Smlouvou.
- d) Nájemce se zavazuje, že na část nájemného, které je předmětem slevy v souladu s tímto bodem 1. tohoto článku Dodatku č. 1 za dotčené období, nebude čerpat jinou podporu v rámci dalších programů vlády vydaných v souvislosti s pandemií onemocnění „COVID-19“.

2. Ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají nezměněna.

IV. **ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

1. Tento Dodatek č. 1 je uzavřen na základě usnesení Rady města Plzeň č. 287 ze dne 29. března 2021.

Záměr statutárního města Plzeň dočasně snížit část stávajícího nájemného nepodléhá zveřejnění ve smyslu § 39 odst. 1 zák. č. 128/2000 Sb., o obcích.

2. V otázkách tímto Dodatkem č. 1 neupravených se vztahy mezi smluvními stranami řídí příslušnými ustanoveními OZ.

3. V případě, že nebude možné doručit písemnost na adresu nájemce uvedenou v článku I. tohoto Dodatku č. 1, považuje se za den doručení den uložení zásilky u poštovního úřadu vyznačený na doručence odeslaného dopisu.

4. Dodatek č. 1 je nedílnou součástí Smlouvy uzavřené dne 31. října 2003 a nabývá platnosti dnem podpisu poslední ze smluvních stran.

5. Dodatek č. 1 nabývá účinnosti dnem jeho uveřejnění prostřednictvím registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv.

6. Smluvní strany berou na vědomí, že tento Dodatek č. 1 dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, podléhá uveřejnění prostřednictvím registru smluv. Smluvní strany se dohodly, že tento uzavřený Dodatek č. 1 včetně Smlouvy k uveřejnění prostřednictvím registru smluv zašle správci registru statutární město Plzeň.

7. Dodatek č. 1 je vyhotoven ve 3 stejnopisech, z nichž každý je smluvními stranami, resp. jejich oprávněnými zástupci, řádně podepsán a má povahu originálu. Každá ze smluvních stran obdrží po jednom stejnopisu, 1 stejnopis obdrží správce.

8. Nedílnou součástí tohoto Dodatku č. 1 je výpočtový list nájemného upraveného v souladu s bodem 1. článku III. tohoto Dodatku č. 1 (sleva ve výši 50 % nájemného za období od 1. října 2020 do 31. prosince 2020) v příloze.

9. Nájemce prohlašuje, že byl seznámen s informacemi o zpracování osobních údajů ze strany správce osobních údajů, kterým je statutární město Plzeň jako pronajímatel, což stvrzuje svým podpisem.

10. Smluvní strany shodně berou na vědomí, že podpora ze strany pronajímatele, statutárního města Plzeň, spočívající v dočasném snížení části nájemného formou poskytnutí jeho slevy bodem 1. článku III. toho Dodatku č. 1, splňuje všechny podmínky tzv. Dočasného rámce Evropské komise, dle kterého lze poskytovat podporu až do výše 1 800 000 € podnikům na řešení naléhavých potřeb likvidity.

11. Smluvní strany shodně prohlašují, že si tento Dodatek č. 1 včetně jeho přílohy před jeho podepsáním přečetly, že rozumí jeho obsahu a souhlasí s ním. Dále prohlašují, že tento Dodatek č. 1 byl sepsán na základě pravdivých údajů, odpovídá jejich pravé, svobodné a vážné vůli, a že nebyl uzavřen v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, což stvrzují svými podpisy.

V Plzni dne 24. června 2021

V Plzni dne 24. června 2021

.....
PRONAJÍMATEL

v zastoupení
Ing. Zdeněk Švarc
vedoucí Odboru bytového
Magistrátu města Plzeň
na základě plné moci čj.: ZM-105/2018
ze dne 16. listopadu 2018

.....
NÁJEMCE

v zastoupení
Ing. Vlastimil Šleis
předseda představenstva
Západočeské konzumní družstvo Plzeň

V Plzni dne 24. června 2021

.....
NÁJEMCE

v zastoupení
Jolana Kučerová
místopředsedkyně představenstva
Západočeské konzumní družstvo Plzeň